

OMVORMER 90VA GEBRUIKSHANDLEIDING



MODEL: 2035048

OCS-RECREATIE BV, HENGELO NL



Lees deze informatie vóór gebruik aandachtig door en bewaar deze goed voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSMAAATREGELEN

1. Demonteer of wijzig dit product niet zelf.
2. Sluit het produkt enkel aan zoals in deze gebruiksaanwijzing aangegeven.
3. Wanneer er wijzigingen in de aansluitingen zijn (als aan/afsluiten van een accu op de 'input' of apparatuur op de 'output') altijd de netspanning eerst verwijderen. Zorg ook bij andere werkzaamheden als controle of wisselen van de zekeringen, dat de stekker altijd uit het stopcontact is.
4. Plaats het product niet op een vochtige plek of binnen bereik van vuur.
5. Dit product is niet geschikt voor gebruik door kinderen. Personen met verminderd lichamelijk of geestelijke gezondheid mogen het apparaat gebruiken enkel onder toezicht van anderen die de gevaren dan het product kunnen begrijpen en veilige instructies kunnen geven.
6. Indien het apparaat beschadigd is mag deze niet meer in gebruik genomen worden. Gebruik enkel waartoe het bedoeld is en bedek nooit.

PRODUCT SPECIFICATIE

De omvormer is bedoeld om te gebruiken in caravans of campers. Het apparaat kan worden aangesloten op netspanning van 240V AC door middel van een Europa stekker. Ook kan er een accu op de omvormer worden aangesloten. Overige aansluitingen kunnen gebruikt worden voor apparaten tot een verbruik van maximum van 90W. Indien de omvormer zowel op de netspanning als op een accu is aangesloten, zal de omvormer van deze beiden zelf de beste voedingsspanning selecteren voor het leveren van uitgangsspanning voor het aangesloten apparaat.

Technische specificaties:

AC ingangsspanning: 230V

DC ingangsspanning: 11-15V

Uitgangsspanning: 11-15V

Maximale uitgangsstroom: 6.2A

Zekering type: 5x20mm 6.3A T

Kabellengte: 55cm

Kabeltype: H03VVH2-F 2x0.75mm²

Gewicht: 2.1kg

AANSLUITING EN MONTAGE

Plaats de omvormer op een effen en droge ondergrond. Zorg dat het apparaat na montage goed bereikbaar is. Montage is voorbehouden aan gekwalificeerd personeel.

Sluit apparaten waarvan de gevraagde vermogen niet meer is dan 90W aan op de omvormer via de aansluiting met 'OUTPUT'. Zorg voor een juiste aansluiting van + en -. Indien u een accu aan wilt sluiten, controleer voordat u deze aansluit wat de nominale spanning van deze

is. De juiste nominale accuspanning moet 12V zijn. Sluit deze daarna aan op de juiste 'INPUT' en let hier ook goed op de + en -.

Plaats als laatste de stekker in een wandcontactdoos met een spanning van 230V AC. Er zal spanning gaan staan op de aansluiting en de aangesloten apparaten en derhalve gaan functioneren. Tijdens aanwezigheid van 230V netspanning zal de omvormer zorgen dat de spanning verlaagd wordt naar een spanning van 11-15V en wordt het aangesloten apparaat dat vermogen vraagt van deze spanning voorzien via de aansluiting 'OUTPUT'.

Als er ook een accu aangesloten is op de 'INPUT' aansluitingen, zal op het moment dat er geen netspanning meer is, de omvormer automatisch zorgen dat de accu wordt aangesloten op de apparaten die vermogen vragen. Dit houdt in, dat als er geen netspanning meer is, er via de accu toch spanning aanwezig is bij de 'OUTPUT' aansluiting. Op het moment dat de netspanning weer aanwezig is, zal de omvormer zorgen dat de spanning voor de aangesloten apparaten aan de 'OUTPUT' kant weer via de netspanning geleverd wordt, na verlaging tot 11-15V.

De omvormer kan niet worden gebruikt om de accu op te laden.

In schemavorm:

230V AC	ACCU 12V DC	'OUTPUT' aangesloten apparatuur tot 90W
aanwezig	aanwezig	11-15V
afwezig	aanwezig	11-15V
aanwezig	afwezig	11-15V
afwezig	afwezig	geen spanning

REINIGING EN ONDERHOUD

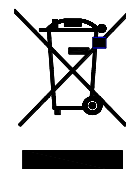
De omvormer is praktisch onderhoudsvrij. Controleer echter regelmatig of er geen beschadigingen aan de behuizing zijn. Houdt het apparaat schoon en zorg dat het bewaard wordt in een niet-vochtige omgeving.

Wanneer er geen spanning op de 'OUTPUT' is terwijl de omvormer wel is aangesloten op net- dan wel accuspanning, controleer dan de zekering. Deze bevindt zich in de behuizing aan de voorzijde van het apparaat, boven de aansluitpunten. Open de behuizing als volgt: Haal de stekker uit het stopcontact. Verwijder eventuele aansluitdraden indien de omvormer op een accu is aangesloten. Duw het plaatje naar boven en vervang de zekering (5x20mm) indien deze defect is.

Bewaar het apparaat op een droge plek.

MILIEU

Aan het einde van de levensduur van dit product kan het niet bij normaal huisvuil gedeponeerd worden. De gemeente van uw woonplaats heeft een speciaal inzamelpunt ingericht waar dit artikel aangeboden kan worden. U levert hierdoor een belangrijke bijdrage aan bescherming van het milieu doordat op deze plek de onderdelen van het koffiezet apparaat worden gerecyceld.



TRANSFORMER 90VA

INSTRUCTION MANUAL

Read these instructions fully before using the fan. Retain these instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Do not disassemble or modify this product by yourself.
2. Only connect as indicated below under Connect.
3. Always remove the main power supply first when changed in the connections have to be made. For example (dis)connection a battery at the 'input', or devices at the 'output' sides. Also in the event of checking and changing of the fuses.
4. Do not place this device in a humid place or near fire.
5. This product is not suitable for children or person with limited abilities. Persons with reduced physical or mental health should only use the device under the supervision of others who can understand the dangers other than the product and who can give safe instructions.
6. If the device is damaged, it may no longer be used. Use only as intended and never cover.

PRODUCT SPECIFICATION

The transformer is meant to be used in caravans and motorhomes. It can be connected to the main power supply of 230V with a Europe plug. A battery can also be connected. On the remaining connections, devices can be connected up to a requested usage of 90W maximum. When the transformer is connected to both the main power supply and a battery, the transformer will select the most appropriate power supply.

Technical specifications:

AC input voltage: 230V

DC input voltage: 11-15V

Output voltage: 11-15V

Maximum output current: 6.2A

Fuse type: 5x20mm 6.3A T

Cable length: 55cm

Cable type: H03VVH2-F 2x0.75mm²

Weight: 2.1Kg

CONNECTION AND INSTALLATION

Place the device on an equal and dry place. Make sure that after installation, the transformer is easy accessible. Installation may only be done by trained staff.

Connect devices with up to 90W to the transformer at 'OUTPUT' and pay attention to the proper connection of '+' and '-'. In case you want to connect a battery, check the nominal battery voltage before connection. The correct nominal battery voltage should be 12V. Then connect it to the connections + and -.

Finally connect the Europe plug to the main power supply of 230V AC. There is going to be tension on the connection and the connected devices and these will start to function. As long as the main power supply is connected, the transformer will transform the power to 11-15V and supply the connected devices through the 'OUTPUT' connection.

When a battery is also connected at the 'INPUT', the transformer will automatically connect the battery power to the devices if the main power supply is removed. With the connected battery, there still will be tension on the connection marked 'OUTPUT'. At the moment the main power supply is back on, the transformer will redirect the power supply to the main power supply and transform it to 11-15V for the 'OUTPUT' connections.

The transformer cannot be used to charge a connected battery

In scheme:

230V AC	BATTERY 12V DC	'OUTPUT' connected devices up to 90W
Yes	yes	11-15V
No	yes	11-15V
Yes	no	11-15V
No	no	No tension

CLEANING AND MAINTENANCE

This product does fairly maintenance-free. It is recommended to check regularly that there is no damage to the housing. Keep the device clean and keep it in a non-humid environment.

If there is no tension to the connection 'OUTPUT' while main power supply is available or a battery is connected, please check the fuse.

This is located in the housing on the front of the device, above the connection points. Open the housing as follows: Remove the plug from the socket. Remove any connecting wires if the inverter is connected to a battery. Push the plate upwards and replace the fuse (5x20mm) if it is defective. Store the device in a dry place.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU, it should not be put in the domestic garbage. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable re-use of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



WECHSELRICHTER 90VA

BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Broschüre soll vor der Benutzung gründlich gelesen und zur weiteren Verwendung gespeichert werden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Zerlegen oder modifizieren Sie dieses Produkt nicht selbst.
2. Schließen Sie das Produkt nur wie in diesem Handbuch angegeben an.
3. Bei Änderungen an den Anschlüssen (z. B. Anschließen/Trennen einer Batterie an den 'input' oder eines Geräts an den 'output') immer zuerst die Netzspannung entfernen. Achten Sie auch bei anderen Arbeiten wie dem Prüfen der Sicherungen darauf, dass der Stecker immer aus der Steckdose gezogen ist.
4. Stellen Sie das Produkt nicht an einem feuchten Ort oder in Reichweite von Feuer auf.
5. Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet. Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Gesundheit sollten das Gerät nur unter der Aufsicht von Personen benutzen, die die anderen Gefahren als das Produkt verstehen und sichere Anweisungen geben können.
6. Wenn das Gerät beschädigt ist, darf es nicht mehr verwendet werden. Nur bestimmungsgemäß verwenden und niemals abdecken.

PRODUKT SPEZIFIKATION

Technische Daten:

AC-Eingangsspannung: 230V

DC-Eingangsspannung: 11-15V

Ausgangsspannung: 11-15V

Maximaler Ausgangsstrom: 6,2A

Sicherungstyp: 5x20mm 6,3AT

Kabellänge: 55cm

Kabeltyp: H03VVH2-F 2x0,75mm²

Gewicht: 2,1kg

ANSCHLUSS UND MONTAGE

Stellen Sie den Wechselrichter auf eine ebene und trockene Fläche. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach der Installation leicht erreichbar ist. Die Montage ist qualifiziertem Personal vorbehalten.

Schließen Sie Geräte, deren Leistungsbedarf 90W nicht übersteigt, über den mit 'OUTPUT' gekennzeichneten Anschluss an den Wechselrichter an. Stellen Sie sicher, dass + und - richtig angeschlossen sind. Wenn Sie eine Batterie anschließen möchten, überprüfen Sie vor dem Anschließen deren Nennspannung. Die korrekte Batterienennspannung sollte 12 V betragen. Verbinden Sie es dann mit dem richtigen 'INPUT' und achten Sie genau auf + und -.

Stecken Sie abschließend den Stecker in eine Wandsteckdose mit einer Spannung von 230 V AC. Der Anschluss und die angeschlossenen Geräte werden mit Spannung versorgt und sind somit funktionsfähig. Bei anliegender 230V Netzspannung sorgt der Wechselrichter dafür, dass die Spannung auf eine Spannung von 11-15V reduziert wird und das angeschlossene Verbrauchergerät über den Anschluss 'OUTPUT' mit dieser Spannung versorgt wird.

Wenn auch eine Batterie an die 'INPUT'-Klemmen angeschlossen ist, sorgt der Wechselrichter in dem Moment, in dem keine Netzspannung mehr vorhanden ist, automatisch dafür, dass die Batterie an die Geräte angeschlossen wird, die Strom benötigen. Das heißt, wenn keine Netzspannung mehr vorhanden ist, liegt über den Akku am Anschluss 'OUTPUT' noch Spannung an. Sobald die Netzspannung wieder vorhanden ist, sorgt der Wechselrichter dafür, dass die Spannung für die angeschlossenen Geräte auf der 'OUTPUT'-Seite wieder ins Netz zurückgeführt wird.

Der Wechselrichter kann nicht verwendet werden um die Batterie aufzuladen.

In schematischer Form

230V AC	BATTERIE 12V DC	'OUTPUT' Ausgangsspannung angeschlossene Geräte bis 90W
Ja	Ja	11-15V
Nein	Ja	11-15V
Ja	Nein	11-15V
Nein	Nein	Keine Spannung

REINIGUNG UND WARTUNG

Der Wechselrichter ist praktisch wartungsfrei. Kontrollieren Sie jedoch regelmäßig, ob das Gehäuse unbeschädigt ist. Halten Sie das Gerät sauber und bewahren Sie es in einer nicht feuchten Umgebung auf.

Wenn keine Spannung am 'OUTPUT' anliegt, während der Wechselrichter an Netz- oder Batteriespannung angeschlossen ist, überprüfen Sie die Sicherung. Dieser befindet sich im Gehäuse auf der Gerätevorderseite oberhalb der Anschlusspunkte. Öffnen Sie das Gehäuse wie folgt: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entfernen Sie alle Anschlussdrähte, wenn der Wechselrichter an eine Batterie angeschlossen ist. Schieben Sie die Platte nach oben und tauschen Sie die Sicherung (5x20mm) aus, falls diese defekt ist. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES

Diese Kennzeichnung bedeutet, daß in der gesamten EU, dieses Produkt nicht mit sonstigem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Müllentsorgung zu verhindern, recyceln Sie bitte verantwortungsbewusst. Damit fördern Sie die nachhaltige Wiederverwertung von Materialien. Um Ihr gebrauchtes Gerät zu Entsorgen nutzen Sie bitte das in Ihrem Land dafür vorgesehene Entsorgungssystem.



TRANSFORMATEUR 90VA

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Lisez attentivement cette brochure avant toute utilisation et conservez-la.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ DU PRODUIT ET PRÉCAUTIONS

1. Ne démontez pas et ne modifiez pas ce produit par vous-même.
2. Connectez le produit uniquement comme indiqué dans ce manuel.
3. Toujours couper l'alimentation principale en premier lieu, quand des changements dans les raccordements doivent être faits (par exemple (dé-)connexion d'une batterie 'input' ou le (dé)branchement des appareils 'output') ou quand vous vérifiez le fusible.
4. Ne placez pas le produit dans un endroit humide ou proche du feu.
5. Ce produit ne convient pas aux enfants. Les personnes dont la santé physique ou mentale est réduite ne doivent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'autres personnes qui peuvent comprendre les dangers autres que le produit et qui peuvent donner des instructions sûres.
6. Si l'appareil est endommagé, il ne doit plus être utilisé. Utilisez-le uniquement comme prévu et ne le couvrez jamais.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Voltage AC entrée : 230V
Voltage DC entrée : 11-15V
Sortie voltage : 11-15V
Courant maximal à la sortie : 6.2A
Fusible type : 5x20mm 6.3A T
Longueur de câble : 55cm
Type de câble : H03VVH2-F 2x0,75mm²
Poids : 2.1kg

INSTALLATION ET BRANCHEMENT

Placez le transformateur sur une surface plane et sèche. Assurez-vous que l'appareil soit facilement accessible après l'installation. Le montage est réservé au personnel qualifié.

Connectez les appareils dont la puissance requise ne dépasse pas 90W au transformateur via la connexion marquée 'OUTPUT'. Assurez-vous que le + et le – sont correctement connectés. Si vous souhaitez connecter une batterie, vérifiez la tension nominale avant de la connecter.

La tension nominale correcte de la batterie doit être de 12 V. Connectez-la ensuite à la bonne 'INPUT' et faites très attention aux + et -.

Enfin, placez la fiche dans une prise murale avec une tension de 230V AC. Une tension sera appliquée à la connexion et aux appareils connectés. Pendant la présence de la tension secteur 230V, l'onduleur veillera à ce que la tension soit réduite à une tension de 11-15V et l'appareil connecté, nécessitant une alimentation, sera alimenté avec cette tension via la connexion 'OUTPUT'.

Quand une batterie est reliée à la connexion marquée 'INPUT', le transformateur se met à fonctionner et automatiquement la puissance de la batterie se transmet aux autres appareils, si l'alimentation principale est supprimée (la fiche a été supprimée de l'alimentation principale). Cela signifie qu'au moment où il n'y a pas d'alimentation venant de la source principale, mais avec une batterie connectée, il y aura encore des tensions sur la connexion marquée 'OUTPUT' pour des appareils. Au moment où l'alimentation principale est de retour, le transformateur sera redirigé vers l'alimentation électrique de l'alimentation principale et le transformer à 11-15V pour les appareils connectés 'OUTPUT'.

Le transformateur ne peut servir à recharger une batterie connectée

En schéma:

230V AC	ACCU 12V DC	'OUTPUT' Tension sortie à l'équipement connecté max 90W
Oui	Oui	11-15V
Non	Oui	11-15V
Oui	Non	11-15V
Non	Non	Aucune alimentation électrique

NETTOYAGE ET ENTRETIEN RÉGULIER

Le transformateur est pratiquement sans entretien. Cependant, vérifiez régulièrement que le boîtier n'est pas endommagé. Gardez l'appareil propre et conservez-le dans un environnement non humide.

S'il n'y a pas de tension sur le 'OUTPUT' alors que l'onduleur est connecté au secteur ou à la tension de la batterie, vérifiez le fusible. Celui-ci se trouve dans le boîtier à l'avant de l'appareil, au-dessus des points de connexion. Ouvrez le boîtier comme suit : Retirez la fiche de la prise. Retirez tous les fils de connexion si l'onduleur est connecté à une batterie. Poussez la plaque vers le haut et remplacez le fusible (5x20mm) s'il est défectueux.

Rangez l'appareil dans un endroit sec.

ÉLIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'UE, il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine, d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage sans danger pour l'environnement.

